

Bedienungsanleitung
Operating Manual
Mode d'emploi
DABMAN 1

D

E

F



imperial
www.imperial.com

Mit IMPERIAL® heute schon Zukunft hören

INHALTSVERZEICHNIS

1. VORWORT	4
2. SICHERHEITSHINWEISE	5
3. LIEFERUMFANG	8
4. ABBILDUNGEN	10
5. ERSTE INBETRIEBNAHME	12
6. BEDIENUNG	15
6.1. Display Information	15
6.2. Senderauswahl	16
6.3. Lautstärke	16
6.4. Wechsel der Empfangsart	16
6.5. UKW Programme Suche	17
6.6. Favoritenliste anlegen	18
6.7. Favoritensender aufrufen	19
6.8. Bluetooth Verbindung herstellen	19
6.9. UKW Transmitter Funktion	21
7. EINSTELLUNGEN	23
7.1 Programmsuche	23
7.2 Bluetooth	24
7.3 UKW Transmitter	24
7.4 Audio	24
7.5 Sender verfolgen	24
7.6 Sleep Timer	25
7.7 Sprache	25
7.8 System/ Firmwareupdate	25
8. FEHLERBEHEBUNG	27
9. TECHNISCHE DATEN	29
10. ENTSORGUNGSHINWEIS	30
11. SERVICE UND SUPPORT	31
12. KENNZEICHNUNG	33

1. VORWORT

D Vielen Dank, dass Sie sich für den IMPERIAL DABMAN 1 entschieden haben.

Wenn Sie den DABMAN 1 zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte diese Anweisungen sorgfältig durch, und bewahren Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum Nachschlagen auf. Nur wenn Sie die Anweisungen befolgen, können Sie optimal die volle Funktionsvielfalt des Gerätes genießen.

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen
- sicheren
- vorteilhaften

Gebrauch des Gerätes

Wir setzen voraus, dass der Bediener des DABMAN 1 allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat.

Jede Person, die dieses Gerät

- montiert
- anschließt
- bedient
- reinigt
- entsorgt

muss den vollständigen Inhalt dieser Bedienungsanleitung zur Kenntnis genommen haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer in der Nähe des Gerätes auf.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Beachten Sie alle Warnungen und Hinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

D

2.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

- Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Radio von der USB Stromquelle.
- Setzen Sie das Radio weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Schließen Sie das Radio nur an eine fachgerecht installierte Netz-Steckdose von 220– 240 V $\tilde{}$, 50–60 Hz an.
- Ziehen Sie das externe Netzteil aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzteil, nicht am Kabel.
- Ziehen Sie bei Gewitter das Netzteil des Radios aus der Steckdose.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Radio gelangen, ziehen Sie sofort von der USB Stromquelle. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle leicht zugänglich ist.
- Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie das Radio von Fachpersonal reparieren lassen bevor Sie es erneut verwenden.

2. SICHERHEITSHINWEISE

D

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Radio benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Radio von der Stromquelle.
- Bezug von Ersatzteilen nur beim Hersteller.
- Änderungen am Gerät führen zum Erlöschen der Verantwortung des Herstellers.
- Schutzfolien entfernen.
- Reinigen Sie dieses Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

Gefahr der Ablenkung

Die Verwendung des Gerätes kann in bestimmten Situationen Ihre Konzentration beeinflussen. (z.B. beim Führen eines Fahrzeugs, Teilnahme im Straßenverkehr oder beim Bedienen von Maschinen).

Bitte informieren Sie sich über die gesetzlichen Bestimmungen, die die Verwendung von Kopfhörern einschränken oder verbieten.

Bitte verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dadurch eine Wahrnehmungseinschränkung anderer Umweltgeräusche gegeben ist.

Gefahr von Hörschäden

Das Hören von Musik oder anderer Audioinhalte insbesondere über Kopfhörer kann zu einer Schädigung des Gehörs führen. Bitte prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie die Ohrstöpsel in Ihre Ohren einsetzen.

2. SICHERHEITSHINWEISE

Laden des Gerätes

Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das im Lieferumfang enthaltene Ladekabel, und laden Sie das Gerät nur an einem USB Anschluss.

D

Schutz vor HF Energie

Das Gerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld. Es entspricht den Grenzwerten zum Schutz vor HF Energie. Achten Sie bitte auf Hinweise in Ihrer Umgebung, die das Betreiben von elektronischen Geräten verbieten oder einschränken. Dies kann z.B. in Krankenhäusern, an Tankstellen und Tankanlagen oder an Flughäfen der Fall sein. Sollten entsprechende Warnhinweise vorhanden sein, schalten Sie bitte das Radio umgehend aus.

Die im Gerät enthaltenen Komponenten erzeugen elektromagnetische Energie und Magnetfelder. Diese können medizinische Geräte wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren beeinträchtigen. Halten Sie bitte daher einen sicheren und ausreichenden Abstand zwischen medizinischen Geräten und dem Radio ein.

Wenn Sie einen Grund zur Annahme haben, dass das Radio eine Störung mit einem medizinischen Gerät verursacht, schalten Sie bitte das Radio umgehend aus.

Kleinteile

Bitte bewahren Sie das Radio immer außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf, da einige Teile des Radios beim versehentlichen Verschlucken zur Erstickung führen könnte.

2. SICHERHEITSHINWEISE

D Betriebstemperatur

Bitte betreiben Sie das Radio nur in einem Temperaturbereich von 0 °C bis 35 °C. Setzen Sie das Radio bitte keinen extremen Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit aus.

3. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Betriebsnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Die im Lieferumfang enthaltenen Komponenten sind:

- 1 DABMAN 1
- 2 USB Ladekabel
- 3 Audio Kabel 3,5 mm Klinke - Klinke
- 4 Wurfantenne
- 5 In Ear Kopfhörer
- 6 Bedienungsanleitung

3. LIEFERUMFANG

D

①



②



③



④



⑤



⑥



4. ABBILDUNGEN

D

- 1. Display**
- 2. Lautstärke / FM Transmitter/Navigation auf**
Drücken Sie diese Taste kurz um die Lautstärke zu erhöhen.
Halten Sie die Taste gedrückt um in das FM Transmittermenü zu gelangen.
Navigieren Sie im Menü mit dieser Taste nach oben.
- 3. /6. Senderwahl**
Schalten Sie mit diesen Tasten zum nächsten oder vorherigen Sender.
- 4. Lautstärke / Bluetooth Funktion / Navigation ab**
Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke zu verringern.
Halten Sie die Taste gedrückt, um das Bluetooth Menü aufzurufen.
Navigieren Sie im Menü mit dieser Taste nach unten.
- 5. OK Bestätigungstaste**
Bestätigen Sie eine Eingabe oder Auswahl mit dieser Taste.
- 7. Ein/Aus Schalter**
Halten Sie diese Taste gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- 8. Kopfhörer Anschluss**
Verbinden Sie hier den im Lieferumfang enthaltenen Kopfhörer oder die Wurfantenne.
- 9. Micro USB Ladebuchse**
Verbinden Sie hier das im Lieferumfang enthaltenen USB Ladekabel.

4. ABBILDUNGEN

D



5. ERSTE INBETRIEBNAHME

D Laden des Gerätes

Vor der ersten Inbetriebnahme empfehlen wir, das Gerät für ca. 2 Stunden aufzuladen.

Verbinden Sie das Gerät mit dem im Lieferumfang enthaltenen USB Ladekabel mit einer USB Stromversorgung, z.B. an einem PC, an einem USB Ladegerät oder an einem Notebook.

Sobald die Stromversorgung hergestellt ist, startet der Ladevorgang.

Anschluss des Kopfhörers

Verbinden Sie den Kopfhörer aus dem Lieferumfang mit dem Radio.

Stecken Sie dazu den Stecker in die Kopfhörerbuchse (8). Sollten Sie das Radio als DAB+ Empfänger in Ihrem Auto betreiben, können Sie alternativ die im Lieferumfang befindliche Antenne in die Kopfhörer Buchse einsetzen.

Bitte beachten:

Um einen Empfang über UKW oder DAB+ zu gewährleisten, muss entweder ein Kopfhörer oder die Wurfantenne angeschlossen sein.

5. ERSTE INBETRIEBNAHME

D

Einschalten

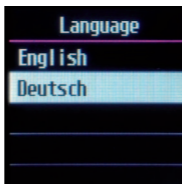
Halten Sie den **EIN/AUS** Schalter (7) an der Seite des Gerätes gedrückt.

Das Gerät startet.



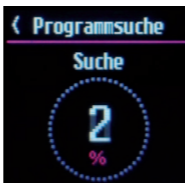
Sprachauswahl

Wählen Sie im nächsten Schritt die Menüsprache aus und bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.



5. ERSTE INBETRIEBNAHME

D Nach erfolgter Eingabe startet automatisch ein Sendesuchlauf.

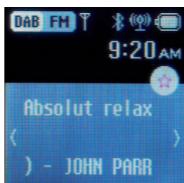


Hinweis:

Die Sendersuche erfolgt in der ersten Inbetriebnahme im **DAB+ Modus**.

Um eine Suche im analogen **UKW Bereich** durchzuführen lesen Sie bitte Kapitel 5.6.

Die im Suchlauf gefundenen Sender werden automatisch abgespeichert. Nach beendetem Suchlauf wird der erste Sender im Display angezeigt und wiedergegeben.



6. BEDIENUNG

D

6.1. Display Information

Das Display zeigt Ihnen folgende Informationen:

1. **Empfangsmodus**
Zeigt den aktuellen Empfangsmodus (DAB+ oder UKW) an
2. **Signalstärke**
Die Balken neben dem Antennensymbol zeigen die Empfangsstärke des zu empfangenden Senders an.
3. Dieses Symbol ist weiß, wenn der Bluetooth Betrieb aktiviert ist. (Bitte lesen Sie dazu auch Kapitel 6.8.
4. Dieses Symbol ist weiß, wenn der FM Transmitter aktiviert ist. (Bitte lesen Sie dazu auch Kapitel 6.9.)
5. Dieses Symbol zeigt den Akku - Ladestand an.
6. Zeigt die akutelle Uhrzeit.
7. Dieses Symbol ist rot, wenn der ausgewählte Sender bereits in einer Favoriten Preset Liste abgelegt ist.
8. Sendername
9. Titel und Name des Interpreten



6. BEDIENUNG

D

6.2. Senderauswahl

Über die **Senderauswahltasten 3 / 6** können Sie einen im Suchlauf gefundenen Radiosender auswählen.

Halten Sie die eine der Tasten gedrückt um einen gespeicherten Radiosender aus der Favoriten Preset Liste aufzurufen. (Bitte lesen Sie dazu auch Kapitel 6.6.)

6.3. Lautstärke

Über die **Lautstärketasten 2 / 4** können Sie die Lautstärke erhöhen oder verringern.

6.4. Wechsel der Empfangsart

Um zwischen der Empfangsart UKW und DAB+ zu wechseln gehen Sie wie folgt vor:

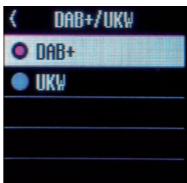
Drücken Sie die **OK Taste** um das Funktionsmenü aufzurufen.



6. BEDIENUNG

Drücken Sie die **P+> Taste** und bestätigen Sie mit **OK**.

D



Wechseln Sie mit Hilfe der Taste **Navigationstasten auf / ab** zur gewünschten Empfangsart und bestätigen Sie mit **OK**.

6.5. UKW Programme Suche

Um eine Suche nach UKW Programmen zu starten, wechseln Sie in den UKW Modus, wie in Kapitel 6.4 beschrieben. Drücken Sie die **Taste P+>** um die Suche zu starten. Das Gerät sucht nun den UKW Frequenzbereich ab. Sobald ein Sender mit ausreichender Qualität gefunden wurde, stoppt der Suchlauf.

Drücken Sie die **P+> Taste** erneut, um den nächsten UKW Sender zu finden.

6. BEDIENUNG

D

6.6. Favoritenliste anlegen

Sie können sowohl im UKW Empfang als auch im DAB+ Betrieb Radiosender in einer Favoritenliste abspeichern. Diese Favoritenliste kann dann über das Menü abgerufen werden.

Wählen Sie den gewünschten Sender über die Senderauswahltasten **P-/P+ (3/6)** aus.

Halten Sie die **OK Taste** für ca 2 Sekunden gedrückt.

Der Sender ist nun als Favorit abgespeichert.

Das Favoritensymbol (7) wechselt von Weiß zu Rot.



Um den Sender aus der Favoritenliste zu entfernen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Wählen Sie den gewünschten Sender über die Senderauswahltasten **P-/P+ (3/6)** aus.

Einen Favoriten Sender erkennen Sie an dem roten Favoriten Stern.

Halten Sie die **OK Taste** für ca 2 Sekunden gedrückt.

Der Sender ist nun aus der Liste entfernt. Der Favoritenstern ist nun wieder weiß.

6. BEDIENUNG




D

6.7. Favoritensender aufrufen

Um einen Favoritensender aufzurufen drücken Sie im laufenden Betrieb die **OK Taste**.

Sie gelangen in das Funktionsmenü.

Drücken Sie die **Navigationstasten ab** 

Sie erhalten Sie Übersicht über alle abgespeicherten Sender. Wählen Sie den gewünschten Sender über die **Navigations-tasten auf / ab** an und bestätigen Sie mit **OK**.

Alternativ halten Sie im laufenden Betrieb die **P+> oder <P - Taste** für ca 2 Sekunden gedrückt. Das Radio schaltet dann zum nächsten gespeicherten Favoritensender.

6.8. Bluetooth Verbindung herstellen

Sie können eine Bluetooth Verbindung zu einem Audio Ausgabegerät, wie z.B. Bluetooth Laufsprecher, Kopfhörer, Autoradio etc. einrichten, um die vom DABMAN 1 empfangenen Radiosignale an einem Ausgabegerät wiederzugeben.

Aktivieren Sie dazu den Bluetooth Modus an dem Gerät, mit dem eine Verbindung zum DABMAN 1 hergestellt werden soll.

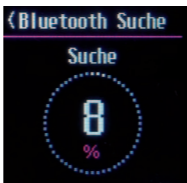
Um das Pairing zu starten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Halten Sie die **Taste**  für ca. 2 Sekunden gedrückt.

Der DABMAN 1 startet die Bluetooth Suche nach zur Verfügung stehenden Geräten.

6. BEDIENUNG

D



Sobald die Suche beendet ist, und der DABMAN 1 Bluetooth Geräte in Reichweite gefunden hat, die eine Kopplung mit dem DABMAN 1 erlauben, werden diese in einer Liste angezeigt.

Wählen Sie nun über die **Navigationstasten 2 /4** das gewünschte Gerät aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie mit der **OK Taste**.

Je nach zukoppelndem Gerät ist eventuell die Eingabe eines so genannten Pairing Codes erforderlich.

Die Wiedergabe an dem gekoppelten Gerät ist nun aktiv. Die Lautstärkeinstellung kann über die Tasten am DABMAN 1 erfolgen.

Bitte beachten:

Bei einer aktiven Bluetooth Verbindung erfolgt keine Tonausgabe über den Kopfhörerausgang des DABMAN 1!

Sollte der DABMAN 1 keine Bluetooth Geräte in Reichweite finden, kann der Vorgang wiederholt werden.

Sie können die Suche über die **Taste P-** verlassen.

6. BEDIENUNG

D

6.9. UKW Transmitter Funktion

Der DABMAN 1 verfügt neben der Bluetooth Funktion über einen FM Transmitter.

Damit haben Sie die Möglichkeit, das empfangene Digitalradio DAB+ auf ein analoges UKW Radio zu übertragen. Diese Anwendung ist dann sinnvoll, wenn Sie z.B im Auto digitales Radio empfangen möchten, Ihr UKW Autoradio aber keine Bluetooth Funktion unterstützt.

Anwendungsbeispiel:



6. BEDIENUNG

D Drücken Sie die **OK Taste** um in das Navigationsmenü zu gelangen.

Drücken Sie die **Taste <P -** und bestätigen Sie mit **OK** um in das Menü Settings zu gelangen.

Wechseln Sie mit Hilfe der **Navigationsstasten 2 / 4** in den Menüpunkt UKW-Transmitter und bestätigen Sie mit **OK**.



Schalten Sie den UKW Transmitter ein.



Wählen Sie eine Frequenz aus der Liste aus, auf der das digitale Radio übertragen werden soll, oder geben Sie über den Menüpunkt Benutzerdefiniert manuell eine Frequenz

6. BEDIENUNG

innerhalb des UKW Bereichs ein.

D

Stellen Sie an dem zu empfangenden UKW Radio (z.B. einem Autoradio) die von Ihnen am DABMAN 1 gewählte Frequenz ein.

7. EINSTELLUNGEN

Im Menü Settings können diverse Einstellungen des Radios vorgenommen werden.

Drücken Sie die **OK Taste** um in das Navigationsmenü zu gelangen.

Drücken Sie die **Taste <P -** und bestätigen Sie mit **OK** um in das Menü Settings zu gelangen.

Sie können das Menü jederzeit über die Taste **<P -** verlassen.

7.1 Programmsuche

Wählen Sie diesen Menüpunkt an, wenn Sie eine automatische DAB+ Programmsuche durchführen möchten.

Die im Suchlauf gefundenen Sender werden automatisch abgespeichert. Nach beendetem Suchlauf wird der erste Sender im Display angezeigt und wiedergegeben, sofern das Gerät im DAB+ Modus steht. Wechseln Sie ggf. in den DAB+ Modus wie in Kapitel 6.4 beschrieben.

7. EINSTELLUNGEN

D

7.2 Bluetooth

Wie in Kapitel 6.8 beschrieben, können Sie in diesem Menü die Bluetooth Funktion aktivieren oder deaktivieren und eine Verbindung herstellen.

7.3 UKW Transmitter

Richten Sie hier die UKW Frequenz des Transmitters ein. Bitte lesen Sie dazu auch Kapitel 6.9.

7.4 Audio

Unter diesem Menüpunkt können Sie diverse Audioeinstellungen des Radios vornehmen.

7.5 Sender verfolgen

Das Gerät bietet die Möglichkeit einen gewünschten Sender zu „verfolgen“ durch das automatische Wechseln der Empfangsfrequenz beim Verlassen des Empfangsbereichs des Senders. Schalten Sie die Funktion ein, wenn das Radio die Frequenz automatisch wechseln soll.

7. EINSTELLUNGEN

Bitte beachten:

Die Funktion **Sender verfolgen** steht im DAB+ Betrieb nur dann zur Verfügung, wenn diese Technik auch senderseitig unterstützt wird.

D

7.6 Sleep Timer

Das Gerät ist mit einem Sleeptimer ausgerüstet.

Wählen Sie in diesem Menü eine Zeit aus, nach der sich das Gerät automatisch abschaltet.

Es stehen Ihnen 3 verschiedene Zeiten zur Verfügung.

7.7 Sprache

Wählen Sie hier die Menüsprache aus.

7.8 System/ Firmwareupdate

Sie können alle Einstellungen, die Sie an dem Radio vorgenommen haben, mit der Werkseinstellung in den ursprünglichen Zustand zurücksetzen. Dies ist dann nützlich, wenn Sie Änderungen vorgenommen haben, die anschließend zu einer nicht optimalen Funktion des Gerätes führen sollten.

Wählen Sie dazu die Zeile zurücksetzen an und bestätigen Sie mit **OK**.

7. EINSTELLUNGEN

D Über die USB Schnittstelle haben Sie die Möglichkeit, die Betriebssoftware Ihres Radios zu aktualisieren, die, sofern erforderlich, auf www.digitalbox.de zum Download bereit steht.

Sollte eine Software zur Verfügung stehen, laden Sie diese bitte herunter, entpacken Sie den Ordner und lesen Sie bitte die in diesem Ordner enthaltene Anleitung zum Softwareupdate.

8. FEHLERBEHEBUNG

D

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Keine Display- anzeige, Radio reagiert nicht auf Bedienung	Akku des Gerätes leer. Stellen Sie die Stromverbindung über das im Lieferumfang enthal- tene USB Kabel her um den Lade- vorgang zu starten.
Kein Ton über Kopfhörer	Kopfhörer falsch gesteckt. Über- prüfen Sie, ob der Kopfhörer richtig eingesteckt ist. DAB+ Empfang nicht ausreichend Im DAB+ Betrieb muss ein aus- reichender Empfang gewährleistet sein, um ein Audiosignal zu erhalten. Wechseln Sie Ihren Standort, führen Sie einen neuen Suchlauf über DAB+ durch. Bluetooth Übertragung aktiviert Bei einer aktiven Bluetooth Übertra- gung zu einem Wiedergabegerät, ist der Kopfhörerausgang deaktiviert.
Schlechte Audioqualität oder Rauschen bei der Wiedergabe über FM Transmitter	Störung durch eine andere UKW Frequenz. Stellen Sie den FM Trans- mitter auf eine andere Frequenz ein und wechseln Sie am UKW Radio des Empfängers ebenfalls zu dieser Frequenz

8. FEHLERBEHEBUNG

D

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Kein Ton an einem Bluetooth Ausgabe-gerät	<p>Gekoppeltes Bluetooth Gerät nicht eingeschaltet. Lautstärke zu gering eingestellt Erhöhen Sie die Lautstärke am DABMAN 1.</p> <p>Kein Kopfhörer oder Wurfantenne angeschlossen. Um einen Empfang über UKW oder DAB+ zu gewährleisten muss entweder ein Kopfhörer oder die Wurfantenne angeschlossen sein.</p>
Keine Bluetooth Kopplung zu einem Bluetooth Gerät möglich	<p>Pairing Modus am zu verbindenden Gerät nicht aktiv. Stellen Sie sicher, dass das zu verbindende Gerät im Pairing Modus ist. Nur dann ist es möglich eine Kopplung mit dem DABMAN 1 herzustellen.</p> <p>Distanz zwischen beiden Geräten zu hoch Verringern Sie den Abstand der beiden Geräte zueinander und führen Sie einen erneuten Bluetooth Suchlauf durch.</p>

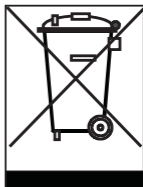
9. TECHNISCHE DATEN


D

System	
Radiosystem	DAB/DAB+ UKW mit RDS Funktion
Frequenzbereich	DAB/DAB+ : Band III FM: 87,5 - 108,0 MHz
Kopfhörer Anschluss	3,5 mm Klinke
Bluetooth	Bluetooth 2.1 Kompatibel mit A2DP Komponenten
Frequenzbereich FM Transmitter	87,5- 108,0 MHz
Akku	Lipolymer 3,7V 420 mAh
Spannungs- versorgung	5V 300mA über Micro USB Port
Abmessungen	45mm x 92mm x 11mm
Gewicht	35 g
Betriebstemperatur	0°C - 40°C

10. ENTSORGUNGSHINWEIS

D Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushalts-abfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Das  Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Achten Sie darauf, dass die leeren Batterien sowie Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden.

11. SERVICE UND SUPPORT

D

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für die Wahl eines Produktes aus unserem Hause. Unser Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt. Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Die Gewährleistungszeit für das DABMAN 1 entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs. Wir bieten Ihnen ebenfalls unseren telefonischen HOTLINE-Service mit einer professionellen Hilfe an.

In unserem Servicebereich stehen Ihnen professionelle Fachkräfte Rede und Antwort. Hier können Sie alle Fragen stellen, die Sie bezüglich der IMPERIAL Produkte haben, sowie Tipps zur Lokalisierung einer möglichen Fehlerursache erhalten.

Unsere Techniker stehen Ihnen von Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 16.45 Uhr unter folgender Rufnummer zur Verfügung:

02676 / 95 20 101

oder per Mail unter: service@telestar.de

11. SERVICE UND SUPPORT

D Falls Ihnen an der Service Hotline nicht weitergeholfen werden kann, schicken Sie Ihr DABMAN 1, möglichst in der original Verpackung, aber unbedingt transportsicher verpackt, an folgende Adresse:

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Center
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen

12. KENNZEICHNUNG



D

Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

Hiermit erklärt die TELESTAR DIGITAL GmbH, dass sich das Gerät IMPERIAL DABMAN 1 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt erhalten Sie auf:

www.digitalbox.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/490-529/?productID=10888

oder

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=10888

Operating Manual

DABMAN 1

E



imperial[®]

TABLE OF CONTENTS

1. INTRODUCTION.....	36
2. SAFETY NOTICES.....	37
4. ILLUSTRATIONS.....	42
3. ITEMS SUPPLIED.....	40
5. FIRST INSTALLATION.....	44
6. OPERATION.....	47
6.1 Display Information.....	47
6.2 Station selection.....	48
6.3 Volume.....	48
6.4 Change the radio mode.....	48
6.5 FM channel search.....	49
6.6 Create a preset channel list.....	50
6.7 Call up the preset channel list.....	51
6.8 Establishing a Bluetooth connection.....	51
6.9 FM Transmitter.....	53
7. SETTINGS.....	55
7.1 Channel search.....	55
7.2 Bluetooth.....	56
7.3 UKW Transmitter.....	56
7.4 Audio.....	56
7.5 Service Following.....	56
7.6 Sleep Timer.....	57
7.7 Language.....	57
7.8 System/ Firmware update.....	57
8. TROUBLESHOOTING.....	58
9. TECHNICAL SPECIFICATION.....	60
10. DISPOSAL INSTRUCTIONS.....	61
11. SERVICE UND SUPPORT.....	62
12. CE MARKING.....	63

1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing the DABMAN 1. When you use the DABMAN 1 for the first time, please read these instructions carefully, and retain them for reference in future. You will be able to fully enjoy the many functions of the radio only if you follow the instructions.

E

This operating manual will assist you with the

- correct
- safe
- optimal

use of the IMPERIAL DABMAN 1. We assume the user of the radio has general knowledge related to the operation of consumer electronics products.

Any person

- installing
- connecting
- operating
- cleaning
- disposing of

this radio must first have taken notice of the entire contents of this operating manual. Always keep this operating manual close to the radio.

2. SAFETY NOTICES

Please read the safety notices carefully before operating the radio. Please note all warnings and instructions both on the product and in the operating manual.

E

2.1 Basic Safety notices

- In case of operating problems, disconnect the radio from the USB power source.
- Do not expose the radio to rain or to very humid, wet conditions.
- Do not open the housing of the product.
- Only connect the radio to the mains current via a correctly installed USB power supply connected with 220– 240 V~, 50–60 Hz mains outlet.
- Should liquid or foreign objects fall into the radio, immediately disconnect the USB power supply. In this case the product checked by qualified personnel before resuming operation.
- Please ensure the electrical outlet (plug) is easily accessible.
- Do not squeeze or sharply bend cable connections.
- Never allow children to use the radio without supervision.
- Always leave maintenance or repair work to qualified personnel. Ignoring this may endanger yourself and others.
- Obtain spare parts exclusively from the manufacturer.
- Changes to the product will result in a termination of liability by the manufacturer.

2. SAFETY NOTICES

- Remove protective foils/films.
- Use only a dry cloth to clean the equipment

E

Distraction

Using the DABMAN 1 in some circumstances can distract you and may cause a dangerous situation (for example, using headphones while riding a bicycle or driving a car, while working on machines and so on.). Observe rules that prohibit or restrict the use of headphones. Don't use this device with headphones, if this will interfere the hearing of other things in your environment.

Hearing Loss

Listening to sound at high volumes especially with headphones may damage your hearing. Background noise, as well as continued exposure to high volume levels, can make sounds seem quieter than they actually are. Turn on audio playback and check the volume before inserting the earphones in your ear.

Charging the device

In order to charge the device please use the charging cable of delivery content and connect it to an USB port only.

Radio frequency interference

Observe signs and notices that prohibit or restrict the use of electronic devices (for example, in health care facilities, airplanes or blasting areas).

2. SAFETY NOTICES

Although the DABMAN 1 is designed, tested, and manufactured to comply with regulations governing radio frequency emissions it might negatively affect the operation of other electronic equipment, causing them to malfunction.

Turn off the DABMAN 1 or when use is prohibited, such as while traveling in aircraft, or when asked to do so by authorities.

The hardware used in this device emits electromagnetic fields which may interfere with pacemakers, defibrillators or other medical devices. Please make sure to have a safe distance to this kind of medical devices.

If you suspect the DABMAN 1 is interfering with your pacemaker or any other medical device, turn off the DABMAN 1 immediately.

Choking hazard

Some accessories of DABMAN 1 may present a choking hazard to small children. Keep these accessories away from small children

Operating temperature

Please operate the DABMAN 1 in a temperature range between 0 °C and 35 °C.

E

3. ITEMS SUPPLIED

Please check the items supplied before first use.

The following componets should be contained in delivery content:

- E 1 DABMAN 1
- 2 USB charging cable USB - Micro USB
- 3 Audio Cable 3,5 mm Audio Jack
- 4 Antenna cable
- 5 In ear headphone
- 6 User Manual

3. ITEMS SUPPLIED

①



②



③



④



⑤



⑥



E

4. ILLUSTRATIONS

E

11. **Display**
2. **VOLUME / FM Transmitter/navigation up**
Press this button to turn up the volume.
Hold this key pressed for 2 seconds to enter the FM transmitter menu.
Scroll up in menu with this key.
3. /6. **Station selection**
Select the next or previous station with this key.
4. **VOLUME / Bluetooth function / navigation down**
Press this key to decrease the volume
Hold this key pressed for 2 seconds to enter the Bluetooth menu.
Scroll up in menu with this key.
5. **OK ENTER**
Confirm any kind of selection you made in menu.
7. **ON/OFF**
Hold this key pressd to turn on/turn off the device.
8. **Earphone connection**
Connect the earphone or external antenna, included in delivery content to this plug.
9. **Micro USB charging plug**
Plug in the USB charging cable, included in delivery content.

4. ILLUSTRATIONS

E



5. FIRST INSTALLATION

Charging the device

We recommend to charge the device for about 2 hours before starting the first time.

E Please use the charging cable included in delivery content and connect the radio to any kind of USB power supply like PC, Notebook or USB charger.

Once connected to an USB power supply, the charging process starts automatically

Earphone connection

Connect the earphone included in delivery content by plugging in the earphone.

Alternatively you can also use the external antenna included in delivery content, if you want to use the DABMAN 1 as DAB+ receiver transmitting the signal to an audio device.

Please note:

It is always necessary to connect the headphone or external antenna to receive any DAB+ or FM signal!

5. FIRST INSTALLATION

Power On

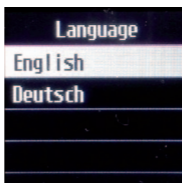
Hold the Power **ON/OFF** key pressed to switch on the radio.
The DABMAN 1 starts to boot.

E



Language

Select the menu language and press **OK** to confirm.



5. FIRST INSTALLATION

Once confirmed the menu language, the device starts an automatic channel search

E



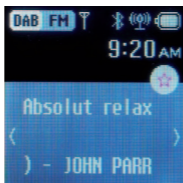
Please note:

In the first installation the device starts the channel search in DAB/ DAB+ mode.

If you want to search FM radio stations, please see chapter 6.5.

All available stations are stored automatically.

When channel search is complete, the device starts playing the first found DAB/DAB+ station.

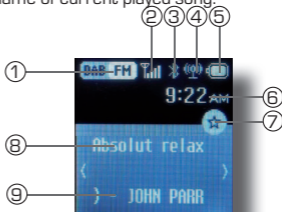


6. OPERATION

6.1 Display Information

The Display of DABMAN 1 shows the following information

1. Shows the current radio reception mode.
(DAB/DAB+ or FM)
2. The bars beside the antenna symbol indicate the signal strength of the currently selected radio stations.
3. The color of this symbol changes from grey to white when Bluetooth is active.
(Please read chapter 6.8. also)
4. The color of this symbol changes from grey to white when the FM transmitter is active.
(Please read chapter 6.9. also)
5. This symbol indicates the state of charge of the battery.
6. Shows the current time.
7. This symbol is in red color if the selected radio station is already stored in the preset list.
8. Name of the selected radio station.
9. Title and artist name of current played song.



6. OPERATION

6.2 Station selection

E With the station selection **keys 3 / 6** you can select a radio station that was found during the automatic channel search. Holding this keys pressed for 2 seconds, you can select a radio station, stored in the preset list.
(Please see chapter 6.6. also)

6.3 Volume

Change the volume with the **keys 2 / 4**.

6.4 Change the radio mode

With this radio you can receive radio channels broadcasted in FM or digital radio DAB/DAB+.
In order to change the radio mode press the **OK key**.

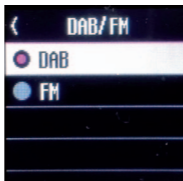


6. OPERATION

Press the **P+>** key and confirm with **OK**.

Select the wanted radio mode via the navigation keys up/down and confirm with **OK**.

E



6.5 FM channel search

Change the radio mode to FM, as described in chapter 6.4. Press the **P+>** to start the channel search. Once a radiostation with an adequate signal strength is found, the automatic search stops.

Press the **P+>** again, to find the next radio station.

6. OPERATION

6.6 Create a preset channel list

E You can store digital radio stations DAB/DAB+ as well as analogue radio FM stations in a preset channel list, which is available in the menu.

Select a radio station you want to store by pressing the channel selection keys **P-/P+**

Holding the **OK key** pressed for 2 seconds will store the selected radio station.

The favorite symbol changes its color from grey to red.



In order to delete an already stored radio station in preset channel list, please do the following:

Select a radio station you want to delete by using the **P-/P+ keys**.

Holding the **OK key** pressed for 2 seconds will delete the selected radio station.

The favorite symbol changes the color from red to grey.



6. OPERATION

6.7 Call up the preset channel list

To call up a radio station stored in preset list please press the **OK key** to enter the menu.

Press the navigation **key down**.

Select one of the stored radio channels by pressing the up or down key and confirm with **OK**.

You can also select a stored radio channel without entering the menu.


Therefore please hold the **P+>** or **<P-** key pressed for 2 seconds. The radio switches to the next or previous radio station.

E

6.8 Establishing a Bluetooth connection

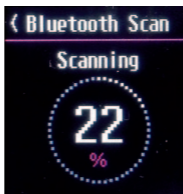
You can establish a Bluetooth connection to any kind of Bluetooth audio device like Bluetooth loudspeakers, headphones or car radio in order to stream the radio stations, received with DABMAN 1 to these kinds of devices.

Therefore it is necessary to pair the DABMAN 1 with the Bluetooth device.

Holding the  key pressed for 2 seconds will start the search of Bluetooth devices.

6. OPERATION

E



Once the Bluetooth search is complete the DABMAN 1 shows a list of all available Bluetooth devices, which are ready to pair with the DABMAN 1.

Select the device you want to pair by using the navigation **keys 2/4** and confirm with **OK**.

Depending on the device, it might be necessary to enter a pairing code to complete the pairing.

When the pairing was successful, the DABMAN 1 starts streaming the sound to the Bluetooth device.

You can change the volume by using the volume keys on DABMAN 1.

PLEASE NOTE:

When a Bluetooth connection and streaming is active, there is no sound available on connected earphones.

If DABMAN 1 could not find any Bluetooth devices in reach, please restart the Bluetooth search.

You can cancel the search by pressing the **P- key**.

6. OPERATION

6.9 FM Transmitter

Apart from Bluetooth streaming function the DABMAN 1 is equipped with a FM Transmitter also.

With this FM transmitter it is possible to stream the digital radio signal DAB/DAB+ to an analogue FM radio.

This application is useful, when you want to listen to the music broadcasted via digital radio on a car radio that is not equipped with a Bluetooth interface.

Application example:



E

6. OPERATION

Press the OK key to enter the menu.

Press the **<P - key** and confirm with **OK** to enter the Settings menu.

E Go to FM transmitter with navigation **keys 2 / 4** and confirm with **OK**.



Power on the FM transmitter



6. OPERATION

Select a FM frequency from the default frequency list, or input a new frequency in the FM frequency range.

Please set this frequency also on the FM radio, on which you want to hear the streamed radio stations.

E

7. SETTINGS

By entering the menu, you can make some individual settings

Press the **OK key**.

Press the **<P - key** to enter the Settings menu.

You can exit the menu by pressing the **<P - key** at anytime.

7.1 Channel search

With this function, you can start a full DAB/DAB+ radio station search.

All available radio stations will be stored automatically. Once the auto search is complete, the first scanned radio channel will be active and is shown in display.

7. SETTINGS

7.2 Bluetooth

E In this menu, you can activate or deactivate the Bluetooth function. Please see chapter 6.8 for detailed information.

7.3 UKW Transmitter

You can setup the FM transmitter function in this menu. Please see chapter 6.9 for detailed information.

7.4 Audio

You can set individual audio settings in this menu.

7.5 Service Following

The DABMAN 1 is able to follow a once stored radio station by an automatic frequency change in case of leaving the reception area.

Turn on this function, when you want DABMAN 1 to change the frequency automatically.

Please note:

The function SERVICE FOLLOWING for DAB/DAB+ is only available, when this service is supported by the radio station provider itself.

7. SETTINGS

7.6 Sleep Timer

The device is equipped with a sleep timer function. In this menu you can select an time range, after which the device shuts down automatically. There are 3 time ranges available.

E

7.7 Language

Please select the menu language.

7.8 System/ Firmware update

You can reset all settings you have done back to the factory default setting.

This is useful if you have made changes that subsequently prove to detract from the performance of the radio.

Please select the Reset all and confirm with **OK**.

Please note that the reset will also clear all radio channels and preset lists.

With the USB interface it is possible to do a firmware update. If there is any necessity to release a new firmware, you will find it on www.digitalbox.de. In this case, please download the firmware. Check the download file to get detailed information about this update procedure.

8. TROUBLESHOOTING

E

Symptom	Possible cause and solution
No display, no function, no reaction on any key	Battery empty. Please connect the device via USB charging cable included in delivery content, in order to start charging the battery.
No sound on the earphones	No correct earphone connection. Please check the correct connection of earphone. Poor DAB+ Reception In DAB/DAB+ mode, a sufficient reception of signal is essential to get an audio signal. Change the position and start a new channel search in DAB/DAB+ mode. Bluetooth connection is active. The earphone output is muted, if Bluetooth stream is active.
Poor audio quality or heavy noise in FM mode.	Interference with another FM radio station . Change the FM frequency of FM transmitter and change the frequency on the FM radio to this frequency also.

8. TROUBLESHOOTING

Symptom	Possible cause and solution
No sound on a Bluetooth device	<p>The paired Bluetooth device is not switched on.</p> <p>Volume to low. Turn up the volume on DABMAN 1.</p> <p>No headphone or external antenna connected. A connected headphone or external antenna is necessary to receive radio stations in DAB/DAB+ or FM mode.</p>
No Bluetooth pairing possible	<p>Pairing mode on the device you want to connect with is not active. Please make sure, that the pairing mode on the device you want to connect with is activated.</p> <p>The distance between the devices is too high. Please reduce the distance between both devices and try to pair the devices again. The distance should not be higher than 10 meters.</p>

E

9. TECHNICAL SPECIFICATION

System

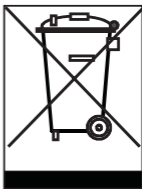
E


Radio system	DAB/DAB+ UKW with RDS function
Frequenzbereich	DAB/DAB+ : Band III FM: 87,5 - 108,0 MHz
Earphone connection	3,5 mm stereo jack
Bluetooth	Bluetooth 2.1 compatible with A2DP components
Frequency range FM Transmitter	87,5- 108,0 MHz
Battery	Lipolymer 3,7V 420 mAh
Power supply	5V 300mA via Micro USB Port
Dimensions	45mm x 92mm x 11mm
Weight	35 g
Operating temperature	0°C - 40°C

10. DISPOSAL INSTRUCTIONS

The packaging of your product consists exclusively of recyclable materials. Please return these materials, appropriately sorted, to the „Dual System“ or appropriate recycling system in your country. At the end of its lifetime, this product may not be disposed of in your normal household waste, it must be handed in at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

E



The  symbol on the product, packaging or operating manual indicates this requirement.

The materials used are recyclable as indicated by their markings. By recycling or otherwise re-using old products or their components you are making an important contribution to the protection of our environment. Please enquire from your local authorities where the appropriate recycling centre is located. Please ensure that spent batteries as well as electronic waste are not disposed of in your domestic waste, and are professionally recycled.

11. SERVICE UND SUPPORT

Dear customer!

E Thank you for choosing a product from our range. Our product complies with all legal requirements, and has been manufactured subject to constant quality controls. The technical data correspond with the current status at the time of printing. Subject to change without notice.

The warranty period for the DABMAN 1 corresponds with the legal requirements at the time of purchasing. In addition, we provide our telephonic Hotline service, offering professional assistance.

Professional, trained experts are available in our service area to answer your queries. Here you can pose any questions you may have with regard to IMPERIAL products, and obtain hints on finding possible causes of problems.

Our technicians are available from Monday-Friday, from 08h00 to 16h45 (CET) at the following telephone number:
+49(0)2676 / 95 20 101
or per E-Mail at: service@telestar.de

If the service hotline is unable to assist you, please send your DABMAN 1, if possible in the original packaging, and definitely securely packed, to the following address:

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Center
Am Weiher 14 (Industrial zone)
D-56766 Ulmen/Germany

12. CE MARKING



E

Your radio bears the CE mark, and complies with all required EU standards.

CE mark for European markets

The CE mark on the product IMPERIAL DABMAN 1 gives you the assurance that the product complies with the CE regulations.

The conformity declaration for this product can be obtained at:

www.digitalbox.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/490-529/?productID=10888

or

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=10888

Manuel d'utilisation

DABMAN 1

F



imperial audio

TABLE OF CONTENTS

1. PRÉAMBULE.....	66
2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	67
3. CONTENU DU COFFRET	70
4. ILLUSTRATIONS	72
5. PREMIERE MISE EN SERVICE.....	74
6. SERVICE	77
6.1 Information d'affichage.....	77
6.2 Choix de l'émetteur.....	78
6.3 Volume du son	78
6.4 Changement du mode de réception	78
6.5 Recherche de programme UKW	79
6.6 Créer une liste de favoris.....	80
6.7 Accéder à un émetteur favori.....	81
6.8 Créer des connexions Bluetooth	81
6.9 Fonction transmetteur UKW	83
7. RÉGLAGES	85
7.1 Recherche de programme.....	85
7.2 Bluetooth.....	85
7.3 Transmetteur UKW.....	86
7.4 Audio	86
7.5 Maintien d'une chaîne	86
7.6 Sleep Timer	87
7.7 Langue.....	87
7.8 Mise à jour système/micrologiciel.....	87
8. DÉPANNAGE.....	88
9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	90
10. INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION.....	91
11. SERVICE APRÈS-VENTE ET SUPPORT	92
12. MARQUAGE	93

1. PRÉAMBULE

Merci beaucoup d'avoir choisi le IMPERIAL DABMAN.

Lorsque vous utilisez le DABMAN 1 pour la première fois, lisez ces indications avec soin et conservez-les à titre informatif pour de futures consultations. Vous ne pourrez profiter de manière optimale de la pleine diversité de fonction de l'appareil uniquement si vous suivez les instructions.

F

Ce mode d'emploi vous aide pour

- l'utilisation
- la sécurité
- les avantages

Utilisation de l'appareil

Nous supposons que le l'opérateur du DABMAN 1 dispose de connaissances générales en ce qui concerne les appareils électroniques grand public.

Chaque personne qui

- Monte
- Connecte
- Se sert
- Nettoie
- Jette l'appareil

Doit avoir pris connaissance de l'intégralité du contenu de ce mode d'emploi. Gardez ce mode d'emploi toujours à proximité de l'appareil.

2. PRÉCAUTIONS de SÉCURITÉ

Lisez les instructions de sécurité avec soin avant de mettre l'appareil en service. Observez tous les avertissements et instructions indiqués sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

2.1 Précautions de sécurité essentielles

- En cas de problèmes techniques, débranchez la radio de la source d'alimentation USB.
- N'exposez pas la radio à la pluie ou à l'humidité.
- N'ouvrez jamais le boîtier.
- Branchez la radio uniquement à une prise de courant de réseau spécialement installée de 220-240 V \sim , 50-60 hertz.
- Débranchez l'alimentation extérieure de la prise de courant au cas où vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période. Tirez uniquement sur le bloc d'alimentation, pas sur le câble.
- En cas d'orage, débranchez l'alimentation de la radio de la prise de courant.
- Si des corps étrangers ou liquides touchent la radio, débranchez-la immédiatement de la source d'électricité USB. Faites contrôler l'appareil par un personnel expert qualifié avant de le remettre en service.
- Assurez-vous que la source d'alimentation soit facilement accessible.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas les liaisons par câbles.
- Si le câble d'alimentation secteur est endommagé, vous devez faire réparer la radio par un personnel qualifié avant de l'utiliser à nouveau.

F

2. PRÉCAUTIONS de SÉCURITÉ

F

- Ne laissez jamais des enfants utiliser la radio sans surveillance.
- Laissez uniquement un personnel qualifié s'occuper des opérations de maintenance. Dans le cas contraire, vous vous mettriez vous et d'autres en danger.
- En cas de problèmes techniques, débranchez la radio de la source d'alimentation USB.
- Fournissez-vous en pièces de rechange seulement chez le fabricant.
- Des modifications de l'appareil mènent à l'extinction de la responsabilité du fabricant.
- Retirez les pellicules protectrices.
- Nettoyez cet appareil seulement avec un chiffon sec.

Danger de distraction

L'utilisation de l'appareil peut, dans certaines situations, perturber votre concentration. Par exemple, lors de la conduite d'un véhicule, de l'insertion dans le trafic routier ou de l'utilisation de machines.

Veillez vous renseigner sur les dispositions légales concernant les restrictions ou l'interdiction de l'utilisation d'écouteurs.

Veillez ne pas utiliser l'appareil si cela entraîne une restriction de la perception d'autres bruits environnants.

Danger de lésions auditives

L'écoute de musique ou d'autres contenus audio, en particulier avec des écouteurs, peut entraîner des dommages auditifs. Veuillez examiner le volume de bruit avant de mettre les écouteurs sur vos oreilles.

2. PRÉCAUTIONS de SÉCURITÉ

Chargement de l'appareil

Utilisez uniquement le câble de chargement contenu dans le boîtier pour charger l'appareil, et chargez l'appareil uniquement avec un port USB.

Protection de l'énergie RF

L'appareil produit un champ électromagnétique.

Cela correspond aux limites à la protection de l'énergie RF.

Veuillez être attentif aux instructions qui interdisent ou limitent l'utilisation des appareils électroniques autour de vous.

Il peut s'agir par exemple des hôpitaux, des stations-services ou encore des aéroports selon le cas.

Si les indications d'avertissement correspondantes sont présentes, veuillez éteindre la radio immédiatement.

Les composants contenus dans l'appareil produisent de l'énergie électromagnétique et des champs magnétiques. Ceux-ci peuvent perturber les appareils médicaux comme le stimulateur cardiaque ou le défibrillateur. Respectez une distance de sécurité suffisante entre les appareils médicaux et la radio.

Si vous avez une raison de penser que la radio provoque des interférences avec un appareil médical, veuillez éteindre la radio immédiatement.

Petites pièces

Maintenez toujours la radio hors de portée des jeunes enfants étant donné que certaines pièces de la radio pourraient mener à l'étouffement par avalement accidentel.

F

2. PRÉCAUTIONS de SÉCURITÉ

Température de fonctionnement

Veillez n'utiliser la radio que dans une plage de température comprise entre 0° C à 35 °C. N'exposez pas la radio à des variations de température extrêmes ou à l'humidité.

F

3. CONTENU DU COFFRET

Veillez contrôler l'intégralité du contenu du coffret avant la première mise en service.

Les composants contenus dans le coffret sont :

- 1 DABMAN 1
- 2 Câble de chargement USB
- 3 Câble audio de 3,5 millimètres jack - jack
- 4 Antenne intérieure
- 5 Casque intérieur d'oreille
- 6 Mode d'emploi

3. CONTENU DU COFFRET



②



F

③



④



⑤



⑥



4. ILLUSTRATIONS

F

- 1. Affichage**
- 2. Volume / Transmetteur FM / Navigation**

Appuyez brièvement sur cette touche pour augmenter le volume. Maintenez la touche pressée pour parvenir au menu FM du transmetteur.

Naviguez dans le menu en appuyant avec cette touche vers le haut.
- 3./6. Choix de l'émetteur**

Naviguez avec ces touches à l'émetteur suivant ou précédent.
- 4. Volume / fonction Bluetooth / Navigation**

Appuyez sur cette touche pour diminuer le volume. Maintenez la touche pour accéder au menu Bluetooth. Naviguez dans le menu avec la touche vers le bas.
- 5. Confirmation OK**

Confirmez une entrée ou un choix avec cette touche.
- 6. Activation/Désactivation**

Maintenez cette touche pressée pour allumer ou éteindre l'appareil.
- 7. Prise écouteurs**

Connectez ici le casque ou l'antenne de réception contenus dans le boîtier
- 8. Prise de chargement Micro USB**

Branchez ici le câble de chargement USB contenu dans le coffret.

4. ILLUSTRATIONS



5. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Chargement de l'appareil

Avant la première mise en service, nous recommandons de charger l'appareil environ 2 heures.

Connectez l'appareil au câble de chargement USB contenu dans le coffret avec une source de courant USB, par exemple un PC, un chargeur USB ou un notebook.

F Dès que l'alimentation électrique survient, le processus de chargement démarre.

Prise du casque

Connectez le casque du coffret à la radio.

Insérez la prise dans la douille du casque (8). Si vous utilisez la radio en récepteur DAB + dans votre voiture, vous pouvez utiliser alternativement l'antenne présente dans le coffret pour les casques à douille.

Attention :

Pour garantir une réception sur UKW ou DAB +, un écouteur ou l'antenne de lancement doivent être branchés.

5. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Activation

Maintenez l'interrupteur ON/OFF (7) appuyé sur le côté de l'appareil.

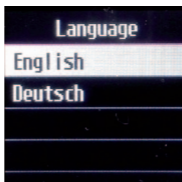
L'appareil démarre.



F

Choix de la langue

À l'étape suivante, choisissez la langue du menu et confirmez votre saisie par OK.



5. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Suite à la saisie réussie, une recherche de chaînes démarra automatiquement.

F

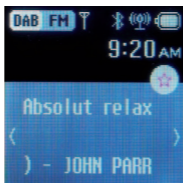


Information :

La recherche de chaînes a lieu lors de la première mise en service en mode DAB+.

Pour mener une recherche dans le domaine UKW analogue, consultez la section 6.5.

Les émetteurs trouvés au cours de recherche sont sauvegardés automatiquement. Une fois la recherche terminée, la première chaîne apparaîtra dans le Display.

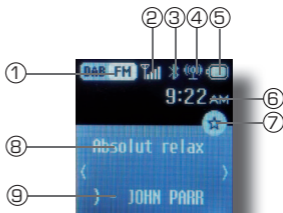


6. SERVICE

6.1 Information d`affichage

L'affichage indique les informations suivantes :

1. Mode de réception
Indique le mode de réception actuel (DAB+ ou UKW)
2. Force du signal
Les barres à côté du symbole d'antenne indiquent l'intensité de réception de l'émetteur récepteur.
3. Ce symbole est blanc lorsque le service Bluetooth est activé. (Veuillez lire également la rubrique 6.8.
4. Ce symbole est blanc lorsque le transmetteur FM est activé. (Lisez la rubrique 6.9. pour en savoir plus)
5. Ce symbole indique le niveau de charge de la batterie.
6. Indique l'heure actuelle.
7. Ce symbole est rouge lorsque l'émetteur choisi figure déjà dans une liste de favoris prédéterminée.
8. Nom de l'émetteur
9. Titre et nom des interprètes



6. SERVICE

6.2. Choix de l'émetteur

Avec les touches de choix d'émetteur 3 / 6, vous pouvez choisir une chaîne radio trouvée au cours de votre recherche.

Maintenez la touche appuyée pour sélectionner l'une des chaînes radio sauvegardée dans la liste prédéterminée de favoris (lisez aussi la rubrique 6.6.)

F

6.3. Volume du son

Avec les touches de volume sonore 2 / 4 vous pouvez augmenter ou diminuer le son.

6.4. Changement du mode de réception

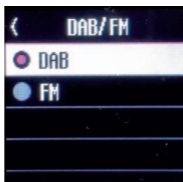
Pour changer de mode de réception entre UKW et DAB+ procédez comme suit :

Appuyez sur la touche OK pour accéder au menu de fonctions.



6. SERVICE

Appuyez sur la touche P+> et confirmez en appuyant sur OK.



F

Changez pour le mode de réception voulu à l'aide de la touche de navigation haut/bas et confirmez en appuyant sur OK.

6.5. Recherche de programme

Pour démarrer une recherche de programmes UKW, passez au mode UKW, comme expliqué dans la rubrique. Pressez la touche P + > pour démarrer la recherche. À présent, l'appareil balaie la bande de fréquences UKW. Dès qu'un émetteur de qualité suffisante est trouvé, la recherche s'arrête.

Pressez la touche P + > à nouveau pour trouver l'émetteur UKW suivant.

6. SERVICE

6.6. Créer une liste de favoris

Vous pouvez aussi sauvegarder les chaînes radio en réception UKW fonctionnant sur DAB+ dans une liste de favoris.

Cette liste de favoris est accessible à partir du menu.

F Choisissez l'émetteur voulu avec les touches de choix d'émetteur P-/P+ (3/6).

Maintenez la touche OK appuyée pendant 2 secondes.

L'émetteur est maintenant sauvegardé en tant que favori.

Le symbole de favori (7) passe du blanc au rouge.



Pour retirer l'émetteur de la liste de favoris, procédez comme suit :

Choisissez l'émetteur voulu avec les touches de sélection de chaîne P-/P+ (3/6).

Une chaîne favorite est identifiable par l'étoile rouge signalant un favori.

Maintenez la touche OK appuyée pendant 2 secondes.

La chaîne est désormais retirée de la liste. L'étoile de favori est à présent de nouveau blanche.

6. SERVICE

6.7. Accéder à un émetteur favori

Pour accéder à un émetteur favori, appuyez sur la touche OK sur l'écran actuel.

Vous accédez au menu de fonctions.

Appuyez sur la touche de navigation vers le bas

Vous obtenez un aperçu de tous les émetteurs sauvegardés. Choisissez l'émetteur souhaité avec les touches de navigation haut/bas et confirmez en appuyant sur OK.

Alternativement, maintenez les touches P+> ou <P - appuyées pendant 2 secondes dans le menu actuel. La radio passe alors au prochain émetteur favori enregistré.

F

6.8. Créer des connexion Bluetooth

Vous pouvez créer une liaison Bluetooth avec un appareil audio de sortie, comme par exemple, un haut-parleur, un casque, un autoradio etc. pour transmettre les signaux radio reçus par le DABMAN 1 vers un appareil de sortie.

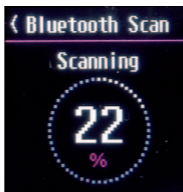
Activez le mode Bluetooth sur l'appareil, ce qui devrait créer un lien avec DABMAN 1. Pour démarrer l'appairage, procédez comme suite :

Maintenez la touche appuyée pendant 2 secondes.

Le DABMAN 1 démarre la recherche Bluetooth pour trouver des appareils disponibles.

6. SERVICE

F



Dès que la recherche est terminée et que le DABMAN 1 a trouvé un appareil Bluetooth à proximité qui permet une connexion avec le DABMAN 1, ce dernier apparaîtra dans une liste.

Choisissez maintenant avec les touches de navigation 2 / 4 l'appareil avec lequel vous souhaitez créer une connexion et confirmez avec la touche OK.

Pour lier l'appareil, la saisie de ce qui s'appelle des « pairing codes » est nécessaire.

À présent, la transmission à l'appareil lié est active. Le réglage du volume s'effectue avec les touches du DABMAN 1.

Attention :

Une liaison Bluetooth active n'entraîne aucune transmission de son vers la sortie du casque du DABMAN 1 !

Si le DABMAN 1 ne trouve aucune appareil Bluetooth à proximité, le processus pourra être répété.

Vous pouvez abandonner la recherche grâce à la Touche P-.

6. SERVICE

6.9. Fonction transmetteur UKW

Le DABMAN 1 dispose d'une fonction Bluetooth sur un transmetteur FM.

Grâce à cette dernière, vous avez la possibilité de transmettre la radio numérique reçue de DAB + à une radio UKW analogue. Cet usage est intéressant lorsque par exemple vous voulez recevoir la radio numérique dans votre voiture sur votre autoradio UKW mais qu'elle n'est pas équipée de fonction Bluetooth.

F

Exemple d'utilisation :



6. SERVICE

Appuyez sur la touche OK pour accéder au menu de navigation.

Appuyez sur la touche <P> et confirmez avec OK pour accéder au menu des paramètres.

Sélectionner UKW-Transmetteur dans le menu à l'aide des touches de navigation 2 / 4 et confirmez avec OK.

F



Activez le transmetteur UKW.



6. SERVICE

Choisissez une fréquence dans la liste à partir de laquelle la radio numérique pourra transmettre ou indiquez manuellement une fréquence du domaine UKW définie par l'utilisateur à partir du menu.

Définissez la fréquence choisie sur la radio UKW réceptrice (par exemple, un autoradio) pour le DABMAN.

F

7. RÉGLAGES

Dans les « Settings » du menu, vous pouvez effectuer différents réglages de la radio.

Appuyez sur la touche OK pour accéder au menu de navigation.

Appuyez sur la touche <P - et confirmez avec OK pour accéder au menu « Settings ».

Vous pouvez à tout moment quitter le menu en appuyant sur la touche <P -.

7.1 Recherche de programme

Choisissez cette rubrique si vous voulez effectuer une recherche de programme DAB+ automatique.

Les émetteurs trouvés au cours de la recherche sont sauvegardés automatiquement. Une fois la recherche terminée, le premier émetteur s'affiche et est indiqué, si l'appareil se trouve en mode DAB +. Si nécessaire, passez en mode DAB + comme le chapitre 6.4 le décrit.

7. RÉGLAGES

Comme décrit dans la rubrique 6.8, vous pouvez activer ou désactiver la fonction Bluetooth dans ce menu et créer une connexion.

7.3 Transmetteur UKW

F Configurez la fréquence UKW du transmetteur. Lisez-en plus à la rubrique 6.9.

7.4 Audio

Sous cette rubrique, vous pouvez effectuer divers réglages audio de la radio.

7.5 Maintien d'une chaîne

L'appareil offre la possibilité de « maintenir » une chaîne radio souhaitée en cas de changements automatiques de la fréquence de réception, lorsque vous quittez la zone de réception de l'émetteur. Activez cette fonction si la radio doit changer automatiquement la fréquence.

Attention :

La fonction de maintien de la chaîne est disponible dans le domaine DAB + seulement si cette technique est supportée du côté de l'émetteur.

7. RÉGLAGES

7.6 Sleep Timer

L'appareil est équipé d'un « Sleptimer ».
Choisissez un délai dans ce menu à partir duquel l'appareil se coupe automatiquement.
Trois délais différents sont à votre disposition.

F

7.7 Langue

Choisissez la langue du menu.

7.8 Mise à jour système/micrologiciel

Vous pouvez réinitialiser tous les réglages que vous avez effectué sur la radio pour revenir aux pré-réglages par défaut. Cela est utile si vous avez effectué des modifications qui peuvent mener à un fonctionnement non optimal de l'appareil. Choisissez cette option pour réinitialiser et confirmez par OK.

Sur l'interface USB, vous avez la possibilité d'actualiser le logiciel système de votre radio. La mise à jour sera téléchargeable sur www.digitalbox.de dès qu'il sera disponible. Si un logiciel est disponible, téléchargez-le ci-dessous, décompressez le fichier et lisez le mode d'emploi contenu dans ce fichier concernant la mise à jour du logiciel

8. DÉPANNAGE

Symptôme	Cause probable et remède
F Pas d'affichage, la radio ne réagit pas aux commandes	Batterie de l'appareil déchargée. Connectez le câble d'alimentation sur le câble USB contenu dans le coffret pour démarrer le processus de chargement.
Pas de son dans l'écouteur	Écouteur mal branché. Vérifiez que l'écouteur est bien branché. Réception DAB+ insuffisante. En mode DAB + il faut qu'une réception suffisante soit assurée pour obtenir un signal audio. Changez votre position et effectuez une nouvelle recherche sur DAB +. Transmission Bluetooth activée Avec une transmission active par Bluetooth, la sortie de casque est désactivée.
Mauvaise qualité audio ou grésillements à la lecture sur le transmetteur FM	Interférence avec une autre fréquence UKW. Réglez le transmetteur FM sur une autre fréquence et mettez la radio UKW du récepteur également sur cette fréquence

8. DÉPANNAGE

Symptôme	Cause probable et remède
Pas de son au niveau du dispositif de sortie Bluetooth	<p>L'appareil lié par Bluetooth ne s'allume pas.</p> <p>Réglage trop bas du volume Augmentez le volume sur le DABMAN 1.</p> <p>Pas de casque ou d'antenne connectés.</p> <p>Pour assurer la réception sur UKW ou DAB+, un casque ou une antenne doivent être connectés.</p>
Pas de couplage possible sur un appareil Bluetooth	<p>Mode d'appairage inactif sur l'appareil connecté.</p> <p>Assurez-vous que l'appareil connecté est en mode d'appairage.</p> <p>Ensuite seulement, il sera possible d'effectuer un couplage avec le DABMAN 1.</p> <p>Distance trop importante entre les deux appareils</p> <p>Réduisez la distance entre les deux appareils et renouvelez la recherche Bluetooth.</p>

F

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

System

Système Radio	DAB/DAB+ UKW avec fonction RDS
Plage de fréquence	DAB/DAB+ : Band III FM : 87,5 - 108,0 MHz
Raccordement Casque	Câble de 3,5 mm
Bluetooth	Bluetooth 2.1 Compatible avec les composants A2DP
Domaine de fréquence du transmetteur FM	87,5- 108,0 MHz
Batterie	Lipolymer 3,7 V 420 mAh
Courant	5V 300mA sur port Micro USB
Dimensions Poids	45mm x 92mm x 11mm 35 g
Température fonctionnelle	0° C - 40° C


F

10. INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION

L'emballage de votre appareil se compose exclusivement des matériaux réutilisables. Par conséquent, veuillez les trier par le biais du « double système ». Ce produit ne doit pas être éliminé à la fin de sa durée de la vie par le biais des ordures ménagères habituelles, mais déposé à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques

F



Le symbole  sur le produit est indiqué sur le mode d'emploi ou l'emballage.

Les matériaux sont réutilisables selon leur caractéristique. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes d'utilisation de vieux appareils, vous réalisez une contribution importante pour la protection de notre environnement. Veuillez demander aux autorités de votre commune de vous indiquer le lieu d'élimination des déchets compétent.

Assurez-vous que les batteries vides ainsi que les déchets électroniques ne finissent pas dans les ordures ménagères, mais soient convenablement éliminés.

11. SERVICE APRÈS-VENTE ET SUPPORT

Chers clients,

Merci beaucoup d'avoir choisi un produit de notre entreprise. Notre produit correspond aux exigences légales et a fait l'objet de contrôles de qualité continus. Les données techniques correspondent à l'état actuel à la date de l'envoi pour impression. Sous réserve de modifications.

F

Le délai de garantie pour le DABMAN 1 correspond aux définitions légales à la date de l'acquisition. Nous vous offrons également notre service de support technique par téléphone avec une assistance professionnelle.

Dans notre domaine de service nos spécialistes professionnels ont le langage et la réponse. Ici, vous pouvez poser toutes les questions que vous avez concernant les produits IMPERIAL et obtenir des conseils permettant de localiser les causes possibles de défaillance.

Nos techniciens sont disponibles du lundi au vendredi de 8h00 à 16h45 au numéro suivant :

02676 / 95 20 101

Ou par e-mail au : service@telestar.de

11. SERVICE APRÈS-VENTE ET SUPPORT

Au cas où le support technique n'a pas été en mesure de vous aider d'avantage, envoyez votre DABMAN 1, si possible dans son emballage original, mais absolument dans un emballage sûr pour le transport, à l'adresse suivante :

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Center
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen

F

12. MARQUAGE

Votre appareil porte la marque CE et remplit toutes les normes UE obligatoires.

Par la présente, TELESTAR DIGITAL GmbH déclare que l'appareil IMPERIAL DABMAN 1 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes.


La déclaration de conformité pour ce produit est consultable à :

www.digitalbox.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/490-529/?productID=10888

ou

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=10888

F



Please note that all technical data or any described
functions are subject to change without notice.

Copy and reproduction only with authorization of the
publisher

TELESTAR Digital GmbH is not responsible for printing
errors.

Correct as at: April 2016

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Am Weiher 14
56766 Ulmen

